

rEåv;acwfaw;Uøsmrsm;\ oabmE§h0Dy\aw;xyfrsm;

aX;aX;&D

pmwrf t u0f

þpmwrfonf rEhv;acwfaw;uAsrsm\oabmEH Odyh\aw;xyfrsmull avlm
wifyxmygonf rEhv;acwfaw;uAsrsm\onf tNyftqif a&zlhv\l\onf Odyh
\ aw;xyfrsmw\vnf xlbabmullaw\&onf rEhv;acwfaw;uAsrsm\EShOdyh\aw;
xyfrsmullvlv\mjci\jzihjrefmuAsm tp0ft v\mwp\clullazmf\lvEl\ap&ef &nV\y
onf

~~aontsubumvñsm~~ - aw;xy? t , ObP rñwrtbP opñ? oH0*/

edge

rEåv;acwf[hc:aom ulešabmi fæcwæEñi syllfwif aw;xyfrsm,x&fum,olygon/
xllcwif&pmqlllbnf aw;xyfrsm,ull tñlf qlllmonf pmqllsift tñlf qllf pmzll
Mujciſonf xllcw\ vuPmwp&yfzpolygonf xlllumif if Odyh? tc&syweſ q&maz?
Odlumif vllf x&facygi swif ponpmqlllbnf olxufigaw;xyfrsm,ull tñlf qllf zqllvh
½lmonf aw;xyfrsm,qll&zborh Odyhjzpbnf Odyh\aw;xyfrsm,monf &i&xlu
cþmrESh&onh pmjzpbnf twif olþmrsm,onf ajymifjrmufvbnf Odyh\ Alonf
pmayrme½l jzpbulb[moAl½l vlnfjzpolygonf vlkvmu? vlb0ullyvbnfem?
rylvbnfisupESMumonf Mumbn[jribn[xlllumih Odyh\ aw;xyfrsm,wif
avmuvbñw\ talumif&m tþlllawaðri&onf

Odýha&;omonhaw;xyfsmwif r, bR armibR ajrfsuylbRsm trsmpkjzpfyg
onf Odýhonf yisubDpüvnfawmufyf rmeuvnfafrfsuylfsojzpfojzi h ob&;
orl aw;xyfsmwif Elyqlvifvnf o&zhaqmifonf Murfnyd qlvifvnf wtfexl
atmif&;omEfbjzpfonf xblbjfjulyifqif&;om&mwif tvbR tcphbR
opmxmbR ob0*bwllulohwtmif a&;zEfbjzpfonf xlw;xyfsmxlu Odýh\\
xijcmxusruh om tawphifvifEsh pumohlfusifyEifwll avlvmauifyg
onf

တော်ဝင်လာသည့်

aw;xyfullrefmt bñmef (2008)wif—

q, የሚያደርግ አመልካም (pm-147)

[kz@fqlkmyonf]

yūBefaxmufiſDwifuaſtEon&urſ (2013) - wif

* a'gušwim⁹ w&tuſyarmu⁹ [oħħwuiðħu]

jaw; xylophone aw; /w/ xylophone haw; xylocaine

(pm-550)

[kōfɔ̃gɔ̃n]

1/ 1/ aw;xyft r\$rt\$

aw; xyft aMuni fuhlu0bm&wLusfaygi fcslyfwif ylyth,0Dausn&i fu-

**aw;xyf i , ɿ aw;xyfɪl (xyfɪləw;xy) ɿʃlq , ɿy:aw;xyf oksuñl
aw;xyf(uł wθfjynław;xy) [ɿ av;rʃlq (pm - 227)**

[bzmfyxmygonf]

2/ rEäv;acwfaw;uAsmrsm;\ oabmobmo

riſwleſriſw&mbuſvuxuf rEav;a½Hawnwß ½yppiſawnuijyciſ acwfpm
clonf ½yppiſawnvawmuwß vuſweſotllypujyav½ygonf riſpmDeſ armiſaxmif
Obausmß acsmiſoDq, MOPus, þonh otſq&mwlbnf taysift ½i? tylitqif
apmiſcsmiſoDquyonf

Nyliqilfisvmonftcg ½ypplifawmavmuü omr [kb] abmv, ? aw;xy? ojze? cefaxmuþonhaw;uAsrsnyg acwþpm,vnclgonf pav0þyñ vlfxyacgi wi? tcsylwefq&maz? awmiþrefv, þpm0þaz ponfomqllsmu Nyliqilfisvmonf

aZm* \$A pmaya vmu pmt lyf (1986) wtf—

xltqvw tlyftqizEpyfquaom talumiſciſ&monſ xlqeſvbnſ
r[wſ cprBuLurEſqſaom talumiſciſ&njpbnſ xltaumiſciſ&m
rſuſ aſpmqvwbnſ &wlt pjszih zqquonbmrſmonſ rEhv;acwſ
uum uAſmnu? aw;vnſrujzpbaom abmv, ? aw;xy? ojze?
cēſawmu? vſſciſpaomt pyfrſuſ tollſmvmorſ pmqvwbnſ xl
tpyfrſzih tcplvſmuonſ tBuLuyſmuonſ tajrſuſtyih ?
tvſtaqvwmuonſ trlyſmuonſ trſvNvſmuonſ(pm-129)

[ɪ əzmfyxm̩yŋɒnɪ]

$x \neq y$ if

aw; uAsnt Nyli ft qilzboni[&mu avmuuLumjriawGojcis? xbi
1/4cirs tvltavsmuf ay:ayguyltvifvmaom apwemphluulzERonf
xuf ÓPþft? ynmptxlvum Nullze&aom pfluulzERonu yH
ulrzpþoni[k, lqrbonf apwemxuf ÓPþft ynmptfutl oRjcis
jzpþoni[lqlvbnf Ogarwi? u1/4Pmaom pþES/lublw? Nullwv
atmigqiqmum &owlutisfyoum &oEþbusciſull ay:wwaom

oabmu ylbni[kqlvbnf olxufgom pumEñvñ tqeñwñu, f
ajymwwñom oabmu ylbni[kqlvbnf} (pm-130)

[r̥ɪr̥eɪv;acw̥aw;uAstrɔm\ oabmɒbɒuHw̥ifyxmyon/\
paw;xyf̥uAstrɔmɔnf eef̥awmɒ t̥f̥awmɒv̥li aystayst̥ɒf̥f̥ aewwMuaom
yf̥f̥f̥ f̥olw̥ltMuf̥ay:v̥monhaw;uAstrɔmyif̥jzɒf̥on/\

3/ Only \ aw; xyfsm; oabmobm0

jrefmpmaywif Oþyhnof pmzwblwA emrsupEsh&ixlwipH xifuef &p&
avmuatni xjcmxi 1510jzpygonf , aelxuwllyif OþyhnEsholl pmayrm onf
rarbysmuEllatni 1510jzpygonf Oþyhnof pmqllumi 1wpA , muA 1510jzpyonlt&nftaoS
Esh tajcclynoabmwll tptlviwwbd emvnbojzpygonf OþyhnwllEiv;
acwlwifaw;xyfrm t v6acwpmcygonf riS , h0\ jrefmpm
rdvzlpmtlyrSODyhn\ aw;xylwipRfqmi 1yg (1966)wif

aw; xyfq&mwlonf r, bP armibP ajrsuylbtsull tNyfzluonf
talumiſoiſbñvñſ opõwñaw; xyf opõxmaaw; xyfsmull tNyfzlu
onf talumiſroiſvñſ opõysuaw; xyfsmull tNyfzluonf tu, ſ
cſpf kPsmull cþm&jyefygvñvnſ avmuBuðuN Þaiðomaw; xyfsm eAE
aw; xyfsm? {upm&aw; xyfsmull tNyfzluavonf þoþvðfrsmþbaom
xlcwñaw; xyf q&mwlonf tcþe, fwptlwnfrfif w0lvnfnf jzpc&
avonf 0þh\aw; xyfsmull avlvmvñvnſ xlbabmyifzpbñull
jriEayonf 0þh\rsñwrñwiNyD aw; xyf69ykf teuf 99 ykfñ aA' if
aw; xyfsmjzpbñonf ueaw; xyf170ausfulla, bñ stñunfvñſ xlbabm
rñullriEayonf(pm-93)

Obyhn\ aw;xyfsm\xhs tvb\w;xyfw\y\k\jzpf\bn\h]ol\ P\loir, } aw;xyf
w\ff r\fsuav;wpD\ tqi\wefqm\w\l\j\h jyly\i\qif, if jc, bx\mon\h tv\l\ltz\bj
1/1/1, of, OES\k\bn\h obm\otv\\$ yifultv\l\ltq\bn\h r\fsuav;\tv\\$n\ rjy\k\jyif
yifult\om\ , Obom\ E\l\l\om\ usuba\l\l\om tv\y\l\l\jzpf\l\l\umif - wi\ax\g\h
Obyhn\pmyefu\l\l\sm\ 'kw\ w\ff(1991) w\ff -

॥rjyKryiP yifukv, OfqibrQ Ofxuf, O} (pm -115)

[r̥ t̥s̥, Oft a Münzlonge! Olympos hreſuav; onf tv̥s̥it, Of Es̥t̥spv̥s̥h
jyn̥p̥b̥l̥z̥p̥f̥M̥n̥i̥s̥ jyq̥b̥n̥/

refuav; \t vſm yiſult vſpny? , Obuſaom trit &mrſplyneonht vſyliſf
jzpſamniſ? omreſvſl omreſ, Obi r [kvſygb] , Olygonqſlbnh refuav;xuſyif
yſl , Obi vſygonqſlom refuav;xuſyif vſbſzpſamniſ Eboſ acmoſ , Obi Eboſ

refluav;jzpānumiſ? uſ ſeſ eſ ſi aMumſ ſvſyly? jriblwſEþbuſ jrwEñmuonh
azmlyauv;ublyiſ otarboP EñnlbP cþbiſ zg &maumiſoJzpānumiſacsmoP , obP
vþlsmu wEſ, Qyñl vñmurnqlyiſ tvſP? t, OþPloitnſkqñavmuatniſ
bleſulyg&rþxly? vþoav;jzpānumiſ? aMumñMumñarmñh½bbiſav;uſ , Qyñl vñmoheſ
orþnñHrnboM jzpānumiſuſ-

]], Of spivvMumbi&, Pa¹znyb spivEefou w¹kE¹EShvUwifv, f¹f¹
ol¹Ptoir, fqivmuayikf} (pm-115)

[ɪə;zɪgɒn]

tvſP! t, 0rP! [bſciſrh pbfuſqefoply] vſonit oſzpygonſ
oſCm*P! q&m*P! wynlP!ponſzi h oſavvſonvnſ t, 0rP! [l trmEſh
rwſ qefopſlqſciſrh pmqk xlijcmaom pſſ&nſvp&yſ jzpolygonſ]qſlvmuſayi kſeſ} }
[l qſlvmuſayonſ k tvſt uſzqmuae jyeſvnixſtſajymqſ eſzi h Eſbuſ
zG fjpſat miſlbonſ alluſalluſnarmarſbſciſav;uſlalumloſi } [kſvſyolygonſ

réfrvſſſvſſf rjzlvſſ? rrnſvſſ? reſſvſſ? rjriſvſſ? ryelvſſ? r0vſſ t jy pf
ajcmuſyguiſ&rnf kurſ* eſſmuaqſſonſ ſDyhzl onhrſſuav; onſ t jypaſjcmuſy g
uiſvſſf oJzpamumiſ? tomta&Elnſciſ? t 1/4 ſyſſpEe, ſciſ? uſ ſ eEaEſiſciſ?
, Obausyſ ſic iſ Eſ hijnbBzpaMumiſ?

॥^{१२} विरमु ए विमु यप्ति ? ए वा, मुर्जि न्यू वृद्धि ॥ (pm-115)

[Irðuav; tvðultnþróuk Þeirr½numi? , Þyki fólk ½rnþom
jzþánumi vélvætusk ajsfuslyi tægkmoni]

reſuav; \ jyly rlyvbnf , 0baſvbnitwbf rnblurw̄t mif jyEfrnbl
r̄vleſyif jzpbfmumif? reſuav; rsmxw̄tſ t , 0bqjzpb! eiflcsyif q̄lowf , 0bl
t , 0bvumit , 0bqjzpb!mumif -

[r̩ jyygonf]

¶jykytlylwle} [bompumtolonf ½½½ ½½ jzþomvní rðsuav; \ , ðauþonftjyktlull wþmifylfrnþl r½½vþfijzþbnf[k qþnft "þ, full x1½ñay:vþponftollumi jzþþgonf/

Ilolwpēt̄tsyv̄, Oj̄ tol̄onv̄n̄s pum̄oñw̄s sygon̄s Jet̄tsy} [kom̄
pum̄uñ oñw̄pōñj̄ oñp̄leñuaom̄v̄n̄s wpēt̄tsyv̄, Oj̄ kom̄pum̄r̄n̄ tol̄
qeñu, bubi tol̄n̄s v̄sygon̄s qv̄bn̄teuf t̄yñ, ay:v̄çapñy) Eñbuñç f̄
izp̄sygon̄s

[í olbuſyga tniqfqmiwifyygonf

**xlyif]jqñspnzrqEfbnýi} [í rðsuav;\tvst, Ofull pmzÍ rqEif
ygbt [ktvðftujajrðusýi] qlbni**

refluav;onf, Obnqibnh refiuav;rsnyefqibnh yeſclav;rsnyublt
txqftzsmwlfatmif, Obauſolav;jzpygonf refiuav;uſl wptgwp&HwUHQ Eſh
arlaſmrlawbm Elavonf xlliumihtrtfwisirſuylum -

]], Ofyef? , Ofv9 , Ofr aucHf

Or soluvit? wp'wOrlrv

r̥aw, ɻ raw (Ellaoazm i i M̥lav:) (pm-115)

[İ], Oşef? , Oñs , Ojr? , Ofs? [İ], Oþ [bñþumvñll xyfumxyfum
oñcifjih , Oñusvýaomusuba&½ñh rëfuvav;\t vñll ay:vñþouñl
tu&mwlcif eñfuyfuzqikmojzihtottbmapon/

reſuav; \ tvſt, 0bwiſonſ vlijnſwſbmu ewſynſajcmuſkybſ
auſſumonſwſt vſPbwiſuſrmoſzpfyonſ oſmtiygt0if oſumriſ \ reſk
av;azmwf tvſuyiſ reſuav; \ tvſuſ rrEſzpfyonſ xblumih oſumriſu
reſuav; \ tvſbwiſuſumNy eeftaxmuſawmufpbrſaxmuſvſapum? Muſ&onh
owif ſtuevif reſkmairſuſewiſbmarrvſihaeumih -

॥ewfynfajcmubll t a&muaustrv , ? oZmv;azmf rblqphv;?

½ bñmrSwipmarñw, PeestaxmuawfaxmuDr, whv;}

(pm-115)

[r zɒqɒnʃ]

Jr, whv;} lqphv;onf tv&ftut;zqlyrs jyevnfxt{otfajymq[ef
oHEfxmygonf ollmri&uawmf taxmu&wifwDlrsjzp&umif pum,t&mvn
uRfusis p&tzlygonf

~~xlyif uAsnt qHcwtf]rawGEfaoaZmi i vHav;}}~~

]]oZmav;aznfrbłqphav;}}

Jeeſt axmuſawm axmuDDr, whv;} [IwpBuit? EpuſutrubJ oIutixyw&ll
a&;zlxmygon! 18yIfrubJyI & 22yI f%bnuixyw&llw;xyIwpIyKfjzpIygon!

0lyhoni jrefn̄i Obusr̄ jrefn̄isupESiunihom jrefn̄isuaav;wpD\ usuba&½ Ea`E%lomtvñll zEBxmygoni xibzEER&mrñvñmisi , Obumisi xytgxytg a&:zlojzih , Obusvñoni refryšav;\ offyibni xivñay:vñvñmyg oni

xlyif pumolzE&mrñ uþvþrñc? rðuebnþumotrsuña½cs, foEef
Elscif? pumolxljcmjcifwlonf pmqDyhn\ t&nft csi swp&yfullavlm awuElyg
on!

0þhonf vli, mif wluwutuvly/þapsiþonhpvly/voni]&aoh, mif
aqmifn} rþwrfzlw;xywf a, muñav;wpá, muñ cþoltwuf ZB owd
tþrmefn; uðatmifvmap&ef pþsaqmí Elyullwifxmygonf reðuav;wpá, muñull
cþlvmif r, M Htmif yþjyrywwfcifonf a, muñrsm\ t|m&o (18) &ywf
xyfqluygofayonf cþlvmifqif twluwutvly/þapsiþonhpvly/voni
"rþvmyzþygonf þuAmonf vli, f wpá, muñ ZB vli, swpá, muñowd vli, f
wpá, muñ tcþftþrmefn; azifyvllscifjzþygonf cþþEßfrawðatmif rnþyif
twmtqþ tcuifc/ Zðvly/ t&Htwmtqþ rjzþzþþonfEßh xðazmuMþnf
BuþpmoluHþhucþscifyonf

vlynfavmuwif touwp&rae&aomvnſ trlwfw&onhoabmuH0yhu
emvnbabmayguſl jzpfyonſ cp&otſuav;\ tartpfESarmiu rſuav;
tay:lbZmvFrſrum Muſuſvſ ſeonitwif cpbfklyg Oia&muſcpm&ef
rvſ ſubnſtaactaeuſwifyonſ

]]vlynfrS che&? rhy&/syw, f olitarutqmus, ? olarmiD, fwpfcm?
tpfrawmukulibnfrwE Difyqufu^{1/2}}} (pm-109)

ribarmibñrsñumñxñ wñqñvñiñon[k roññj]rwññDifayuf u½ñ
[ñvnñamñ? rdññupñvññus rjzpññatññ pñvñqññaxññyññ]tqñus, }
[ñvnñamñ? tpñu cs, vññ bññññ]ññññ } [ñvnñamñ oñññxññññ
oñññsaomñpñvññññ t"ññ, vññññññ vñññzurñññ ½ñññññ

աօթավամի կայրութ սկզբանքութեամի կայրութ ը, իսկ պատմութեամսութ ը, բայց առաջանական է առաջանական պատմութեամսութ ը, ու առաջանական է առաջանական պատմութեամսութ ը:

॥ a0b1vawmif, ॥ a&mif v@wmfywjr̥m
axmifukrifef[ellwm, vP wefbmif, frwnif] (pm-109)

[ɪ rnθləwɪ ɾnθyɪf elwɪ&yɪfɛl xmaonvni &yɪfɛlɪnf [kwʌmɪfʊl
]wɛlʃm i , fwn} [ɪ zqɪlyonf

॥१, ब्रह्मवृन्ती? रवेनुमध्ये
वपुल्लिंगोऽस्यग्नि? रिति ओर्मिः
सिंच पावतमि? & ऋषि, मित्राग्नि द्वावः॥ (प्र-109)

[r a;zlygon] Olyhonf pumtoitEsf aoooyHEbl wp0jzpygon] uAsm
t"y, lututlyaxcicr\J EfbuzG szpapygon] Mu[nu]pmyu[wpMu]v[nf]}
[kolozi]v], yDtcspftwuf p[elbm&bn] t mreEshowdullriawRyon]

azm* ॥ pmaya vnu (1986) pmk lywif

॥cſi ſc Paw Bat mi ꝑ &aoh, mi faqmi DDrāv;} [hontcſy ll bll a&mubnf
Eſhwpy ll euf ? Odyh \ a'grmeſ[eſw\ oabmuſſcſi ſ & yrlbni
pavft m i , bwl p avft m wuþ&njzþbni
(pm-139)

Championship

riş, 10\ jrefnpmtvz (1966) rsodh\ aw; xywpykfaqmifygwif
þrswrtzlwifvn\ pñvtm\, blupñvtm\wulmatm\ pñfaqmif
on\ k lqdyon\ xlyiçp\luor\rsntwif tñavspñvull y, f
azsñufapE\bn\ rdu\ ulitq\p\ibn\xt xd, ifygyusifymaom pñvzsi
pñvhñvull vñfuiçaymuapE\bn\ 'lualluç\l vñfr\sw\ Bulpm
Muñfrn\ atm\&rn\ kom Z\ owtm\rmep\l'mwfr\m u\efatm\
vmap&efpñfaqmif\bn\ l , lqdyon\ [l azifxyxmyon\

Odýh \]jwlvylef\} tcsphluAsmwf vli, Mh\ w\ pwhlyfb\ fult\ t\z\ s\ q\ a;jy x\ mygon\ vbnf vly\ tcsphlu\ tcsphlo\ vnm\ f avmu"l\ l\ i\ q\ & c\ f\ on\ y"mejzp\ ygon\ \ buAsmwf tv\ yq\ l\ zp\ bn\ vli, \ pwhly\ l\ r\ l\ y\ c\ bn\ \ l\ f\ [m\ & | om\ & u olb\ & mult\ us, \ l\ l\ w\ & m\ [kijchom\ vnf Odýhu olb\ & m\ # l\ w\ f\ armi E\ f\ , f\ w\ vnf\ vnf\ aec\ f\ l\ l\ n\ m\ f\ -

[R eAñellic: vDawmif, Eshrmif Eþa, muft wlw aysþlecsionft wlf rvllic
½esuefachnumi f azmfygonf

Akbmoniſt\ b0&nřſcsuſyefwibnf eMzolygon\ eMebu ac:vif
awmif cpoEſtſcſiſ rvuEſtſamif azifyciſonf vli , w\ pivoſtſu xktd
azifyvluſciſ jzolygon\

JruRwbJ - ZGwfqS

aeae- ayay - aoyap}} um&efsm,vluuzuhum tolbmapyg on!

Itwift "r® Zəvqıc:yaomvnı rvıllıcıvıS awawayay aecıbınh pıvıllı
Zəvqıvı wayayı , Ɂ aoyapci & k tajymołum [eñlumıhpm[eñlumıvıfıum
aydaygygj izpápygonı"

[[Zvqj]]%[lue] [bnhpumvlsnu vlyly%&ijylnhtjyktl trit&mll
azmfyxmojzihv, ^ cspdvldrmuyhpdvcbmcsuflay:v&apyg onf

ასენ ცემ z, ცენ qbnfuhz, qbnhvksifud mujony!

uAmaumiſwlrnbnf avmuuEſzufunfw&ayonſ olb&mulltus, tſl
w&m [k jychomvnſ? vli , luxbli r, bchy/ blntqlyſi b&mzlvluvſi?
tuRw&m &ohrnſ plonit wſifwllyſaecſiyonſ

IESFA, muſixJplayr, ? uIESFzme, vI

ob&mt us, tlygvP wv, fv, farmfr, f

****50g qqbqlapawm? wlwlyefylefzlbom½ }** (pm-113)

[Í armi ESt, f awawayayBu] aecis bnpvfull jyonf oib&mrñ w0vnvnf
ae&jci[un]wv, v, [kollonftwufvnlywæ&onbabm xi] apyg onf

]]qqlql!-wlwlyef[bnh eabxyfum&famunih to llyD puvboipidpElyg
on!

awbkt#eeſv, ſn obwmpisw aſſi aeýgaomvnſ cþþolarmitwþjzih
eeſawmþoþozg f jzpþyonſ uþþþrþyg [kþlumði vþl þþfrvmonitwþi
tarbi ðxwif prþw0g0g0þaeþiþyonſ ½tonhe&mwif tacgiitzm [kþlomvnſ
Eþav;EþEþa, muþJþtisfonſ[kþþhu cþþuþo azþfyxþygonſ

]]uRwfwrſ0, fpmrvvſtſi bR t0gZvſrſ farſi hpfay

½ facgi ſzpáp? aemutſeſ tylter, ¾ Eſtun h& aysprſci plav;}

(pm-113)

wif]pmrvdvlf t0gZw} ponþumvllsmoni pumv10y]mo ajymijyeboEejcif
jzþoni tolkvðubl pmqllzmfycisbh talumist&ESivn{ vluðurVgon/

½ſonhe&mwſſ tacgiſt zniſzplātmiſ ½ſonuſſ]½ſacgiſſ? ue&pclnſbabmuſſ
]laemufſeſſ [koſciſuvnſ Eſbuuſg ſiſpýgonſ

Olyhonf pumtolu, Dol wpDljpamalumih olwpybnfum tollelf
wlrñ t"yñ, wmoñt"yñru vlužuhvýgonf rñf? arñf? npf pumvllwbnf
wpvleshwpllt"yñ, tñf quypybeonfum vlsnjzplvqvltsufyl av;euap
ygonf

xlyif tolw? tu&mwDþapumvHsmulvn! t"yð, vHdolþyofon!

]]ruRwbheae? ZWfq&H wayayi , } }

]]w\vee, f\vee, \}

]]***5og qqlq qHapawm wwl ylefylefzHomvG]]

þ tolfr monifum vlooyv yonforu tolbraponi

uav;rsñwlwlyefupñlmonitcg wpñ, mñeswpñ, muf rjrihtmyleññ?
uññ lmonñ , clwlwlyefwñrl vñlñrsñu eññelutjrihtmif yleññuññ lmonha&mrS
ollxmonitwñf tawñpñvñqesopñponñ

uAsmwf

Job#fixtrue

tcp&zxmy) uAsntqHwGf

]]æmætſeſ ſtyler, fEſuſ ſa&aysprſciſhav;}}

[ɪ ɔɪfquʃiʃyŋəf]

olb&m0#bx&cesi? ays&cs? ygcs&luonhtamumi&i&frs? olwnfr [kwf e&fesu
wlwlyef&onlt amumi&frn E&fus ft wl ays&fr&cs&bnht amumi& c&v&q&uf wifyx&mojzi&
c&ln&v&f&pygon& x&amumi&hpma& t&c&pi&llou&bojyon& Asm aumi&wp&f&z&pygon&

aZm* \$ p maya v m u p m t k y f S r E ä v; ac w f a w; u A s t r s n; a q m i f y g w f (1986) w f

0þiñ\ aw;xyfsm,wñf opñwñlñw;xyfsm,vnñf ygñiýgonñf opñwñlñ
ceñwñf pmqlñvñlñf rñtñ\ÓPþft?ynmpþfñlñ txltoñyñlñ&onñf
opñwñlñw;uAñsm,wñf tvëftñlñ; txlqñlñwñlñ *Pþbnñ touf
izþbnñf (pm-138)

Dybonf opwibonitcg armilarwimil txl, Nun&eftwif rjzpElf
rjzpauimiaomt&mwlonf jzpElfbnyd rtkopou ctnamumis oukojyavbnf
]]"DNU, f ajrcapawm} aw;xyiwif aumiuiifvbnh "DNU, lu ajrrfcvifElf syg
amumis? a%vrfi, blyfrjribJ a'gi%yriivif jriElf sygamumis? aumufsmu a&rbiuicwf
Elfbomvnf rtkopou rysuf, fElf sygamumis? elkefr&rbynum olb&mrbiusivnf

ae&onh tawmtw& rle&efrqkmbd p&vulav;rlyif raw&zlygalumif? armia
op&tt&h&lmif jrw&f&awm&bm x&lv&f w&fwnif e&ul

በዚህ በቃላት የሚከተሉት ስልክ አገልግሎት የሚያሳይ ይገልጻል፡፡

rjzpE bnf & mruom jzptsi jzpbfi E homvn rdkarwio puryuf r, ff bl
cHtE syalumi ouf oxblyon

"ՃԱ, իյրիքի ասլութի "ՃԱ, Ի՞նչ լայատու օհեքոնի դայմ
բայս բայս եօնապացոն!"

॥cabit ? rke{pdufrul॥

kommt zu pmq! openHull polygon

]], þ&m pdEÅygi frñ? Bucta&avmi scDlygw, ?

reflexionen, welche die yedigen mangelnden Przufügungen erfordern. (pm-94)

q̄lom̄tzw̄f r̄t̄djympum̄r̄mon̄f r̄f̄ueb̄n̄f̄p̄pum̄r̄sm̄jz̄p̄lȳd̄ m̄, f̄ ÓP̄ryg
āl̄m̄īf̄ūll̄ ūw̄l̄ūw̄f̄ȳl̄āl̄m̄īf̄ az̄f̄ȳx̄m̄on̄f̄m̄ p̄ūm̄ōl̄v̄s̄ȳd̄ Ēp̄b̄ūf̄Ḡ f̄ v̄ūc̄H̄Ḡ f̄
, l̄ūn̄f̄Ḡ f̄j̄z̄p̄āp̄ȳḡōn̄f̄

Zmwu&nl% PÓPfltzuf kw&lxmonfr tw&tpyf n&lw&v&yon!

pmqll , cb0wif aoqlofonwif aemibotququf opifptibernif
talumisfusifapmif usiflygalumis rifloficifloufaojyfmonhuAm
aumi fwpfyf jzpfyonif

vlb0onf ayslwptcP? rayslwptb0 jzpb0nftwlf armESfr, f olb&mrn
a0blumifnnummonftcg tlfaxmifl oH0*&vmmwlygonf i, p0ftcgu olb&m
0#lwifrulwtsibl [ktmrmeESh&ilus;chomvnf avmb\ 'lu®ork, wluuLuw0
vmlonftcg olb&m0#lu½fjciſonfbmif ot[kijriſvmygonf vN uif tEimf
tylfamifull ½yfqmifxm&jcifom jzpb0numif? ojriſvmygonf xblumif odyh\
aw;xyfsm,wif vlb0rsvatmif ½fcsifonhaw;xyfsm tyk(20)cell awlwym&gonf
a0;ucifaw;xywif -

t½þksnEsh zþnfxmonh u½ tEm? yþaygi f½þfq, Esh zþnfxmonh u½ tEm
onf wyfruwG fwuzG f r½þnumi? wþaellyðwaell uþeqHvmyð wa½þaHtHfvmont
rþnawmxL arsmubzG f jzpþeallumi fuL

Ilbum, 1/11t pR yHt xksq, ? qHorthpWq f

cɒɒzG̩ t̪raumɪ? wpt̪ælx uʃwpt̪ælt̪ ɿ wpt̪aʃt̪ ɿ hawməst̪uf

tavmif}} (pm-115)

[ʃ yqʌŋon] /ʃtɒk-ɪt xR q̩or] [bnf eab xyfum&fr̩muvnʃ pm[ebfus apygon]

aojcifw&mu ll rv&qet&bnitw&uf avmuvb&t&v&lonf aorif\\
vu&w&fol oufqif&rnf& jzp&g&umi? rt&pb&ti&b& jrw&E&we&lx&mol t&v&ll
aorif&u c&njz&p&g&umi? rt&lu&v&n&f&ho&frn&jz&p&bu&ll rt&lu&vn& t&f&f&ol
jzp&E&f&g&umi? aoq&h&onit&cr&f& r&um&ci&y&av&f&f&ly& w&lv&caem&f avmuvb&f&
E&f&g&umi?

॥aoriſurn̥i, ḫū? cEmrVya [mi? ? rMuſolya v̥iſv̥i
w̥l̥v̥taem̥iſoz̥? ? csw̥baw̥uſi? aoriſucygv̥t̥r, ॥ (pm-115)

[ktəmniʃ&ɪʃuHzqbnʃ]

Itvum [m aumi iylyav; }

[í a&zygony]

[bnf t"yū, ſw̄ pumv̄l̄m̄u vlb̄oɔnf rwn̄ʃr̄m̄u ī t̄j̄l̄w̄t̄ rwn̄v̄l̄ El̄bn̄h̄
ūl̄ t̄Ēm̄l̄oab̄m̄ t̄ēp̄d̄ab̄m̄u l̄apm̄l̄u j̄ȳc̄ȳḡoñ̄l̄ oñ̄Ēl̄w̄p̄ȳb̄n̄h̄ pum̄l̄m̄oñ̄n̄f̄
tw̄l̄z̄uñ̄t̄p̄ȳt̄ [yñ̄b̄n̄b̄m̄u t̄"yū, f̄m̄v̄n̄ī x̄d̄m̄uñ̄x̄uñ̄r̄uñ̄ȳḡoñ̄l̄

vʌuł t̪emɔnʃ wyruzg r̪v̪ pufqiwzg f̪jzpālumis w&moabnEshNunivif
tylyamis wežr̪v̪ ijszpālumis] w&moabnEshNunivif tvum [m aumi lylyav:; } [r̪
zalqygon'] tvum } [blicisonf bmrQwežr̪v̪ bnoabmullay:v̪faponf

uASmt pw@f –

լիսում, տվական չեղական, թարգմանական համապատասխանությունը կազմում է 100%:

[kvlb0\ 'lu@HzmfvN] uAsnt qMwif-

]]w&mESt om½mif? t vum, [maumi lylyav;]

[REDACTED]

M. blybsuf

aw;xyfsmwif a&;zllavm̄lomtañumiſciſ&mrsm̄rbi a, b̄k stmjzihcſpr̄ Būlūrl
Eſþyf̄v̄Oſaom tañumiſciſ&mrsm̄ jzpſygonſ aw;xyfsmwif ajrþuſyib̄l̄ op̄m̄vib̄l̄
r, b̄l̄ op̄m̄xmb̄l̄ eĀl̄b̄l̄sm̄ [h̄w̄riĒl̄ygonſ x̄lw;xyfsmwif x̄ljcm̄i wh̄l̄om̄
tcsuſm̄rbi tv̄eftus; q̄lw̄jciſyijzpſygonſ xuſruſaom̄ Oyrn̄l̄ Oyp̄m̄xnl̄b̄l̄
wwſciſ pumy&d̄ m, f̄ u, Djciſ? ok̄w̄b̄m̄, n̄ciſwl̄b̄nſ x̄lw;xyfsmwif aw̄l̄aom̄
oab̄m̄v̄uP̄m̄rsm̄ jzpſygonſ

oł*Pſoit, f aw;xywif r̄ſuav;wpD\ tv\\$ t, Oñuł v̄ñvñt;uš;
ajr̄ſuły i hzqkmoniſ r̄ſuav;\ tv\\$nſ wEłp , DEñbɔržñmuniſ? wkm, Oñ
vñvñt tv\\$Pſoitñjzpñmuniſ? r̄ſuav;rñ t, Oñwunt, Oñqñ eñtksy, Oñl
jzpñmuniſ? tv\\$wiſuł jriaw&oltzñ aoi, bZñEsh ajrmotñEññvñmuſatniſ vñl
jzpñmuniſ? oŁmtiygt0iſ oŁumriſ\ r̄lk̄mav;azmuyiſ r̄ſuav;tv\\$uñrrññmuniſ
tp̄ſuſeſ ajr̄ſuły i hzqkmyonif

&aoħ, mi aqmi f'reħaw; xyfwif vi, swpa, muNZB vi, swpa, muNZB vi,
vi, swpa, muNZB tċopfti rreħ fużi az-żfyx myon! cophobex uav; użi ribarnejha
raġi u rnflyi is-waqbiya oħra vni! tcuu fit-taqbi rreħ fużi ausiñi um &aoħ, mi
aqmi fuñi. Mużen Mużiex rreħ jzpañ lu mi fużi az-żfyon! tċopfti rreħ fużi; xyfwif kif
on!

"DNU, fijrrscapawnt opöwlfaw; xyfwif avmuwf rjzpEññom? rjzp! aumif
aom t&mwlonf jzpcsi jzpbññomvññ armiñarwññ r, Itay:wif cñjrhññmif
tcsbññoyonf Asnwþylk jzpflyonf

b0ae0it\\$0, f rwnfrhom vbmib0x6ayguifonh tmvull today;oh
onfw;xyfrn a0;uchl oH0*aw;xyjzpygonf Odyh\ b0 tawutnuk pheonh
tcsif a;&omonluAmonf b0wpclwnfEslm ouqibonf [lwb] trsm,Eslyg
ouqibonh uAsav;jzpygonf vli, Atpbnf olb&mxlwif w0vnfnf aecif
aomvnf vlu\tpbnf obliigoH0*&aponh tpzpygonf Odyh\ oH0*
aw;xyfuAsav;onf , aelacwifatmif vbmwull vlyfuEllbonh uAsaumi;av;
jzpygonf

ed⁺H

Olly honf jrefmpmayavmuwif aewpfq? vwpfqE\$ f xbfvi\$ awmufclygonf
Olly honf pmtrstpmplvifatmifa&;omElfbjzpfyD a&;orfpmwifvnfaumi\$ onbm
jzpfygonf aw;xyfrsmijzi\$vnf Ollyh\ pmayvu&mpf\$ull r\$vausuf wiElfblygonf
xllmuni hOlyh\aw;xyfrsmionfa&ublat;jrMunf iScif%dbublloajyubllptfvef
plynscif%dbnhuAmaumi\$av;rsnjzpfygonf

usefulpm&if

aus&i#8217; OD? ylyth/ (2016)/ u0lbn&wlsr? 'Nur? &efulef pñvñlctstt Elym/
azn&EShi foDPt (1986)/ pmayavm? rEav;acwfaw;uAsrsn? (t | rtNur)/ &efulef pñvñlctstt
wñlphEShi, h0/ (1966)/ jrefnpmtz? Odyn \aw;xylwpyk? &efulef yk bmt ylwli/
wid? yk Daxmuf (2013)/ uAsmEom&us? &efulef pñvñlctstt
wihx? (1991)/ Odyn \pmye, ul? 'Nur? &efulef owiESpm, Zif/
jrefnpmtz? (1991)/ jrefnpmt bñmel &efulef jrefnpmt zIDpDxme/
olwñarmi? (2002)/ pmq\wnt? twly? (yrtNur)/ ciftiarmi ("Ez") &efulef avmupmay/